

УДК 81-25

Концепт *общение* и его вербальное выражение в диалогическом дискурсе

Кудрявцев Илья Александрович

Аспирант,

Российский государственный социальный университет,

129226, Москва, ул. В.Пика, дом 4, стр.1;

e-mail: iluhichman@inbox.ru

Аннотация

В статье рассматривается процесс вербализации концепта *общение* в диалогическом дискурсе с точки зрения его коммуникативной функции. В тексте статьи рассмотрен вопрос специфики форм выражения концепта с точки зрения его соответствия сущности самого концепта *общение*. Дано понятие о том, что с помощью концепта происходит полное построение систем коммуникации, а также предложена логическая упорядоченная определенность диалогического дискурса.

Для цитирования в научных исследованиях

Кудрявцев И.А. Концепт *общение* и его вербальное выражение в диалогическом дискурсе // Язык. Словесность. Культура. – 2014. – № 4. – С. 56-66.

Ключевые слова

Концепт *общение*, вербализация, диалогический дискурс, информативная коммуникация, фатическая коммуникация, индексальная информация.

Введение

Актуальность темы данной статьи обусловлена тем, что стремительное развитие науки и техники поставило человека на новую ступень общения, где

преобладает диалогический дискурс. Связано это не только с техническим прогрессом, но и с тотальной нехваткой времени, заставляющей изъясняться всё более лаконично и тем самым менять манеру общения и содержание диалогов. В современное время понятие диалога стало одним из самых популярных, используя политиками и журналистами, идеологами [Wierzbicka, 2006]. На современном этапе развития лингвистической науки концепт *общение* приобретает особенно неожиданные способы выраженности именно в диалогическом дискурсе. Вербализация этого концепта возможна на различном уровне [см. Карасик, 2005; Степанов, 1997]. Вначале выделим особенности понятия дискурс.

Особенности диалогического дискурса

Диалогическое единство часто обозначают термином «дискурс» – буквально «речь» – от французского слова «discours». В.З. Демьянков данный термин определяет так: «Discourse – дискурс, произвольный фрагмент текста, состоящий более чем из одного предложения или независимой части предложения. Часто <...> концентрируется вокруг некоторого опорного концепта; создаёт общий контекст <...>, который «строится» по ходу развёртывания дискурса» [Демьянков, 1982, 7]. Термины «дискурс» и «текст» современной лингвистикой во многом воспринимаются как синонимичные понятия.

Диалогическое общение способно наиболее ярко отразить всю сложность процессов речевого взаимодействия, когда стратегия и тактика ведения диалога побуждает коммуникативных партнёров использовать определенный набор тех речевых действий, которые способствуют достижению цели и отражаются в особенностях их языковой репрезентации.

Исходя из того, что диалогической речи присущ двусторонний характер, а также такие характерные черты, как краткость, фразеологичность, непоследовательность, недоговоренность, сопутствующие реплики, бессоюзие и паралингвистические средства, ученые выделяют разные диалогические типы, в которых проявляются различные способы вербализации концепта общение.

Как информативный, так и фатический аспекты общения присущи диалогическому дискурсу. Информативную коммуникацию можно представить

как общение для того, чтобы передать когнитивную информацию, связанную с фактической или пропозициональной составляющей языковых структур, а фатическая коммуникация содержит индексальную информацию, сообщающую о социальном статусе и психологическом складе говорящего. При помощи фатической коммуникации проще обрисовать отношение коммуникантов как к себе, так и к другим.

Фатическая коммуникация направлена не на то, чтобы передать фактуальную информацию, а скорее на то, чтобы создать чувство единения коммуникантов и гармонии между ними. Концепт *общение* при фатической коммуникации служит для создания психологического комфорта и дружеского расположения. Концепт *общение* в фатической беседе неинформативен, – он напоминает простой обмен любезностями. В реальности фатическую коммуникацию комбинируют с информативным общением, поэтому можно выделить лишь небольшое количество эпизодов именно вербального взаимодействия, которые состоят только из элементов фатической коммуникации.

Итак, вербализации концепта *общение* в диалогическом дискурсе зависит от вида коммуникации. Кроме того, в зависимости от сферы общения выделяют различные типы диалогического дискурса: научный, бытовой, деловой, политический и другие. Среди них по характеру взаимодействия коммуникантов Сухих С.А. выделил диалог-интервью, интерпретационный или дискурс самопрезентации, инструментальный, или директивный, персуазивный, аргументативный, аффилятивный, а также эмоционально-аффективный виды [Сухих, 1988]. Критерием определения типа диалогического дискурса служит как содержание диалога, так и его динамика при обмене коммуникантов репликами. Классификация по Г.И. Бубновой включает в себя нейтральный диалог-беседу при сохранении или при уменьшении дистантности партнеров, диалог-унисон при наличии личностно-бытовой тематики или диалог-дискуссию при наличии нейтрально-бытовой тематики, которая остро переживается коммуникативными партнерами [Бубнова, 1987].

Коммуникативными намерениями участников диалога, а также их стратегиями и тактиками, их социальным статусом определяется специфика вербализации концепта *общение* в диалогическом дискурсе. В особенности значимые

различия мы наблюдаем в межкультурной коммуникации [Красавский, 2001; Леонтович, 2005].

Вербальная невыразимость сообщаемого может стать в диалоге причиной молчания – коммуникативно многозначного, хотя и нулевого в речевом отношении акта. Часто встречаются в диалогическом дискурсе паузы, которые служат либо для кодирования содержания сообщения, либо как выражение неспособности участника вербализовать мысли и потому стремящегося завершить речевой контакт.

Тесно связаны с вербализацией концепта общение формулы, присущие речевому этикету, которые обусловлены социальными конвенциями и нормами [см. Карасик, 1996]. Положительный коммуникативный эффект часто может быть достигнут только при условии совершенного владения всеми нормами современного речевого этикета.

Концепт и его реализация

Понятие *концепт* определяется Е.С. Кубряковой как мыслительный многомерный конструкт, который отражает процесс познания мира, опыт человека, его знания о мире, а также результаты его деятельности [Кубрякова, 1996]. М.А. Холодная трактует концепт как «структуру психическую познавательную, особенности которой позволяют отражать действительность как единство разнокачественных аспектов» [Холодная, 1983, 23]. Теория концепта укоренена в когнитивной лингвистике, поддерживая утверждения о том, что «материальные знаки, связанные с созданием речи, служат поддержкой в качестве дополнительного носителя концептуализации» [Dove, 2014, 371]. Несмотря на то, что концепт – достаточно привычное понятие лингвистики, вопрос о его определении все еще остается актуальным: так, П.Матерна пишет: «наиболее адекватная экспликация <понятия концепт> должна отказаться от теоретической парадигмы и использовать *процессуальный* подход» [Materna, 2013, 295]. Его позицию поддерживают А.Ларраин и А.Хайе, указывая на психоаналитические особенности концептов как «процессов, которые разворачиваются через речь, согласно социальной динамике» [Larraín, Haye, 2014, 459].

Итак, концепт тесно связан с культурой и является важным элементом в человеческом сознании как результат мыслительной деятельности, концепт напрямую зависит знаний человека о мире и его опыта. Современные исследования концептуализации касаются таких направлений, как компьютерная лингвистика [Thill, Padó, Ziemke, 2014], сравнительное литературоведение [Keshabyan, 2009], формальная логика [Belohlavek, Vychodil, 2012], эстетическая когнитивистика [Croom, 2012], теория функциональной лингвистики [Hodgson-Drysdale, 2014; Bradley, 2014].

Существует совокупность взаимосвязанных языковых единиц, позволяющих осуществлять процесс общения. Совокупность эта не просто устойчива в своей основе, но также вариативна в периферии. В целом это незамкнутая и структурно организованная самодостаточная система, которую можно рассматривать в качестве феномена языка.

Языковая единица при речевом общении может приобретать ассоциативные связи с другими единицами речи, что способствует организации речевого общения, в том числе и построению диалогического дискурса.

Каждая из языковых единиц как знак именуется и фиксирует определенные связи между явлениями действительности, значениями и смыслом этих явлений. Знак в целом должен содержать всю совокупность смыслов, которые проявляются в процессе общения. Знак – это устойчивая и мобильная структура, обеспечивающая единообразное понимание в определенных языковых сферах, с возможностью использовать его в качестве метафоры в речевом общении.

Единственное реальное предъявление концепта – это язык, совокупность значений некоторых языковых единиц и элементов картины мира, сопряженных с этим концептом.

Реализация концепта *общение* – это выбор способов, средств и правил организации общения: в разных коммуникативных пространствах можно сказать одинаковой конструкцией одно и то же, но в другом коммуникативном пространстве сказать это можно по-разному, при учете личностных характеристик участников диалога.

Все относящееся к концепту имеет две взаимосвязанные характеристики: существующие понятия и их вербальные именованья, исторически сло-

жившиеся в общении правила личностного включения индивидов в процесс установленных на этот момент правил общения, которые закреплены в концепте. Индивид попадает в имеющийся уже набор тех правил, которые неясны для него на определенном уровне постижения, однако уже существующие. Следование правилам дает представление о вербальных средствах, «подходящих» для достижения цели общения.

Специфика форм для выражения концепта, следовательно, должна соответствовать сущности самого концепта *общение*: с помощью концепта происходит полное построение систем коммуникации, а также «строится» логическая упорядоченная определенность диалогического дискурса.

Как особую вербальную реакцию на речевой стимул можно определить согласие или проявление солидарности коммуниканта, реагирующего на реплики партнера по общению. Коммуникант демонстрирует согласие чаще всего при помощи междометных слов или выражений и наречий: да, конечно, согласен, ну да, хорошо, ладно и другими.

Высказывание согласия в процессе диалогического дискурса может быть полным или частичным. Полным согласие является тогда, когда оно безоговорочно и несет позитивное отношение к содержанию, передаваемому репликой-стимулом.

Частичным является согласие, выражаемое с оговоркой или с условием для актуализации позитивного отношения адресата только к некоторым элементам высказывания. При помощи частичного согласия коммуникант может прекратить диалог.

Для стимуляции общения и желания заставить коммуниканта продолжать сообщение используется очень широкий круг лексем – таких, как *ну, ну и, ну и что, и дальше, продолжай, слушаю* и другие.

Прекращение же общения может выражаться вербально как при помощи наречий, так и при помощи междометий и наречий *ладно, хватит, пока, понял, ну все, хорош, давай*. Можно отметить многофункциональность лексем. Допустим, слово *давай* в диалогическом дискурсе может использоваться при вербализации общения как в качестве согласия, так и в качестве несогласия с говорящим: *давай* – в смысле *продолжай* и *давай* в качестве прощания – как синоним *пока* или *бывай*.

Выразить свою эмоциональную реакцию на ход диалога могут оба коммуниканта, при этом общение становится более целенаправленным для говорящих. Это могут быть оценочные слова, синонимичные хорошо – плохо, и эмоционально окрашенные междометные выражения типа *Слава Богу!* или *Боже сохрани*.

Учитывая большое разнообразие лексем, используемых при ведении диалога, стоит отметить, что к вербальным средствам выражения общения относятся разные языковые единицы не только лексического, но и синтаксического уровней и принятые речевые стереотипы.

Заключение

Наблюдения, сделанные в статье, могут служить стимулом для дальнейших изысканий в области исследования в когнитивной лингвистике процесса вербализации концепта *общение* в диалогическом дискурсе.

Библиография

1. Бубнова Г.И. Текстовые категории устного спонтанного диалога // Вопросы системной организации речи. – М., 1987. – С. 47-68.
2. Демьянков В.З. Англо-русские термины по прикладной лингвистике и автоматической переработке текста: Вып.2. Методы анализа текста. – М.: Всесоюзный центр переводов ГКНТ и АН СССР, 1982. – 288 с.
3. Карасик В.И. Антология концептов. В 2-х тт. Волгоград: Парадигма, 2005.
4. Карасик В.И. Культурные концепты: проблема ценностей // Языковая личность: культурные концепты. – Волгоград: Перемена, 1996. – С. 3-16.
5. Красавский Н.А. Эмоциональные концепты в немецких и русских лингвокультурах. – Волгоград: Перемена, 2001. – 495 с.
6. Кубрякова Е.С. Концепт // Кубрякова Е.С., Демьянков В.З. и др. Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: МГУ, 1996. – С. 90-93.

7. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения. – М.: Генезис, 2005. – 352 с.
8. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Языки русской культуры, 1997. – 824 с.
9. Сухих С.А. Стратегии коммуникантов в общении // Языковое общение: процессы и единицы. – Калинин, 1988. – С. 22-29.
10. Холодная М.А. Интегральные структуры понятийного мышления. – Томск: ТомГУ, 1983. – 190 с.
11. Belohlavek R., Vychodil V. Formal concept analysis and linguistic hedges // International Journal of General Systems. – 2012. – № 41 (5). – P. 502-532.
12. Bradley D. Functionalism and The Independence Problems // Nous. – 2014. – № 48 (3). – P. 545-557.
13. Croom A. Aesthetic Concepts, Perceptual Learning, and Linguistic Enculturation: Considerations from Wittgenstein, Language, and Music // Integrative Psychological & Behavioral Science. – 2012. – № 46 (1). – P. 90-117.
14. Dove G. Thinking in Words: Language as an Embodied Medium of Thought // Topics in Cognitive Science. – 2014. – № 6 (3). – P. 371-389.
15. Hodgson-Drysdale, T. Concepts and language: Developing knowledge in science // Linguistics & Education. – 2014. – № 27. – P. 54-67.
16. Keshabyan I. Analysing the Concepts of *Vengeance* and *Hono(u)r* in Shakespeare's *Hamlet* and Sumarokov's *Gamlet*: A Corpus-based Approach to Literature // International Journal of English Studies. – 2009. – P. 235-257.
17. Larraín A., Haye A. A dialogical conception of concepts // Theory & Psychology. – 2014. – № 24 (4). – P. 459-478
18. Materna P. Simple Concepts // Acta Analytica. – 2013. – № 28 (3). – P. 295-319.
19. Thill S., Padó S., Ziemke T. On the Importance of a Rich Embodiment in the Grounding of Concepts: Perspectives From Embodied Cognitive Science and Computational Linguistics // Topics in Cognitive Science. – 2014. – № 6 (3). – P. 545-558.
20. Wierzbicka A. The concept of 'dialogue' in cross-linguistic and cross-cultural perspective // Discourse Studies. – 2006. – № 8 (5). – P. 675-703.

Concept of *communication* and its verbal expression in a dialogical discourse

Il'ya A. Kudryavtsev

Graduate student,
Russian State Social University,
P.O. Box 129226, V.Pika st., № 4/1, Moscow, Russia;
e-mail: iluhichman@inbox.ru

Abstract

The article deals with the process of verbalization of the concept of communication in a dialogical discourse in terms of its communicative function. The text of the article questions the specificity of different forms of expression of the concept. The author focuses on the concepts of dialogic discourse and dialogic communication, detects the presence of phatic and informative aspects of communication in a dialogical discourse, describes the distinctive features of speech dialogue. The various types of dialogue classification are presented and summarized. Positive communicative effect can often be achieved only with implementing of all the norms of modern speech etiquette. The author refers to the modern theory of linguistic concept. Despite the fact that the concept is a usual notion of linguistics, the question of its definition is still relevant. The author identifies the various tokens used in the Russian communication to express complete or partial agreement, to stimulate or terminate the communication. The author comes to the conclusion that the specific forms for the expression of the concept must correspond to the essence of the concept of communication: using the concept leads a speaker to the complete construction of communication system, as well as the logically ordered certainty dialogic discourse takes its form.

For citation

Kudryavtsev, I.A. (2014) Kontsept *obshchenie* i ego verbal'noe vyrazhenie v dialogicheskom diskurse [Concept of *communication* and its verbal expression in a dialogical discourse]. *Yazyk. Slovesnost'. Kul'tura* [Language. Philology. Culture], 4, pp. 56-66. (In Russian).

Keywords

Concept of communication, verbalization, dialogical discourse, informative communication, phatic communication, indexical information.

References

1. Belohlavek, R., Vychodil, V. (2012) Formal concept analysis and linguistic hedges. *International Journal of General Systems*, № 41 (5), pp. 502-532.
2. Bradley, D. (2014) Functionalism and The Independence Problems. *Nous*, 48 (3), pp. 545-557.
3. Bubnova, G.I. (1987) Tekstovye kategorii ustnogo spontannogo dialoga [Text categories of spontaneous verbal dialogue]. In: *Voprosy sistemnoi organizatsii rechi [Questions of systemic speech organization]*. Moscow, pp. 47-68.
4. Croom, A. (2012) Aesthetic Concepts, Perceptual Learning, and Linguistic Enculturation: Considerations from Wittgenstein, Language, and Music. *Integrative Psychological & Behavioral Science*, 46 (1), pp. 90-117.
5. Dem'yankov, V.Z. (1982) *Anglo-russkie terminy po prikladnoi lingvistike i avtomaticheskoi pererabotke teksta: Vyp.2. Metody analiza teksta [English-Russian terms for Applied Linguistics and automatic text processing. Issue 2. Methods of text analysis]*. Moscow: M.: Union Translation Center SCST and USSR Academy of Sciences.
6. Dove, G. (2014) Thinking in Words: Language as an Embodied Medium of Thought. *Topics in Cognitive Science*, 6 (3), pp. 371-389.
7. Hodgson-Drysdale, T. (2014) Concepts and language: Developing knowledge in science. *Linguistics & Education*, 27, pp. 54-67.
8. Karasik, V.I. (1996) Kul'turnye kontsepty: problema tsennosti [Cultural concepts: the problem of values]. In: *Yazykovaya lichnost': kul'turnye kontsepty [Linguistic personality: cultural concepts]*. Volgograd: Peremena, pp. 3-16.
9. Karasik, V.I. (2005) *Antologiya kontseptov [Anthology of concepts]*. In 2 vols. Volgograd: Paradigma.
10. Keshabyan, I. (2009) Analysing the Concepts of *Vengeance* and *Hono(u)r* in Shakespeare's *Hamlet* and Sumarokov's *Gamlet*: A Corpus-based Approach to Literature. *International Journal of English Studies*, pp. 235-257.

11. Kholodnaya, M.A. (1983) *Integral'nye struktury ponyatiinogo myshleniya* [*Integral structure of conceptual thinking*]. Tomsk: TomGU.
12. Krasavskii, N.A. (2001) *Emotsional'nye kontsepty v nemetskikh i russkikh lingvokul'turakh* [*Emotional concepts in German and Russian language culture*]. Volgograd: Peremena.
13. Kubryakova, E.S. (1996) Kontsept [Concept]. In: Kubryakova, E.S., Dem'yankov, V.Z. et al. *Kratkii slovar' kognitivnykh terminov* [*A short dictionary of cognitive science terms*]. Moscow: MGU, pp. 90-93.
14. Larrain, A., Haye, A. (2014) A dialogical conception of concepts. *Theory & Psychology*, 24 (4), pp. 459-478.
15. Leontovich, O.A. (2005) *Russkie i amerikantsy: paradoksy mezhkul'turnogo obshcheniya* [*Russian and Americans: Paradoxes of Intercultural Communication*]. Moscow: Genезis.
16. Materna, P. (2013) Simple Concepts. *Acta Analytica*, 28 (3), pp. 295-319.
17. Stepanov, Yu.S. (1997) *Konstanty: Slovar' russkoi kul'tury. Opyt issledovaniya* [*Constants: Dictionary of Russian culture. Research experience*]. Moscow: Yazyki russkoi kul'tury.
18. Sukhikh, S.A. (1988) Strategii kommunikantov v obshchenii [Strategies of communicants in the intercourse]. In: *Yazykovo obshchenie: protsessy i edinit'sy* [*Linguistic communication: Processes and units*]. Kalinin, pp. 22-29.
19. Thill, S., Padó, S., Ziemke, T. (2014) On the Importance of a Rich Embodiment in the Grounding of Concepts: Perspectives From Embodied Cognitive Science and Computational Linguistics. *Topics in Cognitive Science*, 6 (3), pp. 545-558.
20. Wierzbicka, A. (2006) The concept of 'dialogue' in cross-linguistic and cross-cultural perspective. *Discourse Studies*, 8 (5), pp. 675-703.